

NĂM THỨ 28
Số 5083
Ngày thứ sáu
27 Sept. 1985
Ngày 30 tháng 8
(Đôi)
NĂM ẤT-MỢI



CHỦ-NHIỆM: LAM-VĂN-NGO I
They met the Tao-bà bên Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICATION
9, Rue Truchetet - PARIS (VII^e)
Dây thép tất: LUCTINNH - Dây thép nói: 303

GIÁ BAO
Mỗi năm... 12500
Sáu tháng... 6,50
Ba tháng... 3,50
Mỗi số... 0,06

**TẠI HỘI BẢY NGƯỜI
Annam có quyền dự
tranh nghị - trường
Hội-dồng quân -
hạt chẳng?**

Vừa rồi, tại Hội-dồng quân-hạt, ông Bùi-quang-Chiêu có trình ra một tờ kiến- nghị xin cho đại-biêu Annam tranh cử nghị-viện. Vấn đề này được các đại-biêu Langeau công nhận là chính đáng, nhưng vì nó trái với điều 115 của hiến pháp, nên quan Tổng-đốc đã bắt sự kiện này nghỉ.

**THỨ OÁN CHỈ ĐÃ?
Anh Phụng bị chém
sáu dao gần bộ máy**

Đêm hôm, lối 9 giờ, tại Chi-hội xã Mỹ, anh Nguyễn-Văn-Phụng, 38 tuổi, làm người bán xe thì bị một nhóm thanh niên đi xe máy mà anh không biết tên chĩa dao vào anh. Anh bị chém sáu dao gần bộ máy xe.

**Người dân-bà bị xe
cán trong bình**

Hồi hôm, chiếc xe 7 giờ, chỉ Võ-thị Phụng, người Băc-Kỳ, 39 tuổi, đang đi trên con đường số một Le Tre de Villers, Saigon, bị một chiếc xe hơi đi nhanh cán vào bình lái. Người lái xe bị thương.

**GIUP NẠN ĐẾN BIÊN
HÒA 500 ĐỒNG**

Nhơn dân tỉnh Bình-hà bị thủy tai hại lắm, số thiệt hại lớn lắm. Tuy nhà nước và các nhà từ thiện đã cứu giúp, nhưng không đủ.

**Tổng - thông của
nước Tàu sau
này là ai?**

Dur-lan nước Tàu hiện nay đang xôn xao về là sao này là tên người nào không thể cho làm Tổng-thống. Vì lẽ định làm Tổng-thống này, năm đến tháng chạp này có 1,980 tên chờ tước.

PHƯƠNG-PHÁP ĐỐI NGÀI CỦA CHÁNH-PHỦ TAU

**Tương-giới-Thạch
đề huê với Nhựt là phải**

Trước kia, Tây ở ngôi bá chủ Á-Đông này cũng lâu. Ngày nay, đời của Nhựt ở Á-Đông này ra sao, ai cũng biết cả. Về nói tới chuyện nước Tàu, thì thế nào cũng phải đề-cập tới thể chế của Nhật-Bổ.

Trong mấy bài đã qua, tôi đã nói về thể chế của Nhật ở Xiêm hiện nay. Số dĩ phải nói về như vậy, là vì một mặt đối với Tàu, Nhật có ảnh hưởng rất lớn. Mặt khác, Nhật có phải tranh luận đi-vi trên thị trường Đông Á này.

Tương bản đức không quên rằng ở một độ 1/2 thế kỷ trước, Nhật đã là một quốc gia rất mạnh. Nhật là một quốc gia rất mạnh. Nhật là một quốc gia rất mạnh.

Ngày nay, một số tạp-chí hiện tượng của Nhật ở Đông-châu là một vấn đề rất quan trọng. Về nói tới chuyện nước Tàu, thì thế nào cũng phải đề-cập tới thể chế của Nhật-Bổ.

**Các y-sĩ có bằng y-
khoa tân-sĩ đều
không được tiền
phụ-cấp nữa**

Đã có tin rằng quan Toàn-quyền cấp nghị-viện đã không phụ-cấp tiền cho các y-sĩ có bằng y-khoa tân-sĩ. Nguyên các viên y-sĩ có bằng cấp này đã được hưởng một số tiền.

Tình hình lúa gạo

Tại Cholon, lúa bán chạy vì ngoại quốc gọi đến mua nhiều và máy nhà xay xát cũng thêm nhiều. Vì lý do này, giá lúa gạo hiện nay đã tăng lên.

**Người phố thông bị
dân giết và cắt đứt
dường uống rượu**

Nơi đây có tên ở Bắc-Kỳ cho hay một vụ án mạng già gần xảy ra tại làng Dương-Liêu, tỉnh Đắc-Các, phủ Bắc-Kiên, tỉnh Thanh-Chi. Nguyên tên này tên là Phạm-Văn-Phật, cựu là trường, mới đang sang Việt-Nam.

**SAU CỤC TRA XÉT
SAU TRIỀU CHAU
Ở SÓC TRĂNG KHÔNG CÓ
GIAN LẠM TIỀN THUÊ**

Báo quốc gia trước có đăng tin rằng ở vùng Sóc-Trăng, tỉnh Sóc-Trăng ở Sóc-trang bị đầu óc vì tội gian lận tiền thuế của dân Kieu-guống.

**TAI NẠN NẾU NGỒ ĐEN Y
Nhà sập chôn sống
14 người**

Lưu-Đức 26 September - 66 tin cho hay rằng tại thành Lạc-Loc thuộc về miền Tây-đông, người ta đang do thám một công trường xây mới của một xưởng sản xuất.

**PHIÊN NHÓM CỦA DUY-BÀ
THƯỜNG-TRỰC HỘI-ĐỒNG
CHÍNH - PHỦ**

Hôm thứ bảy 21 September, ủy-ban thường-trực Hội-đồng chính phủ nhóm tại phủ Toàn-quyền Hanoi, để qua Toàn-quyền chấp-cho.

Một đêm hạt đặc-biệt

Theo tin tức của địa phương thì một phiên lúa gạo (trough) tỉnh Bình-hoa đang cần được vận chuyển tới các địa phương.

**Giáp đồng bạc có ngày 27
September 1985: 0572.**

Ke bị giết là Phạm-thị-Kỳ

Chống trộm của thị-Kỳ bị tổng quản; chống sau của thị cũng bị đưa luôn về khám lớn. Hôm qua, chúng tôi đã đăng tin về một người đàn-bà trẻ tuổi bị giết chết, t-ô-ti-hô năm tại phố Cầu-Tràng (Cholon).

**Thủ-phạm đã
nhận tội**

Trên báo chí người chống trộm của Phạm-thị-Kỳ là Phạm-Văn-Nhị, 37 tuổi, hiện đang ở tù tại nhà giam Nổn-Điền, Lã-Huê và Nguyễn-Anh-trà thì mới nhận tội.

Phải Quy

Như anh, phàm là mình làm lo gì đi, mình nhớ tưởng không hay không biết chi hết thì thôi, ngay chí-ối có ăn no rồi thì ăn lo gì nữa.

**Hội đồng quản hạt
nhóm chiếu này**

Chiều nay 27 September, hội đồng quản-hạt nhóm chiếu này tại Chi-hội xã Mỹ, anh Nguyễn-Văn-Phụng, 38 tuổi, đang đi trên con đường số một Le Tre de Villers, Saigon, bị một chiếc xe hơi đi nhanh cán vào bình lái.

**Kịch Bông
mới là của ông**

Bài đầu tháng Novembre đây, tờ Kịch Bông (Cine Theatre) của ông Bùi-Văn-Cao mới ra đời. Công-bộ ông này của một bên được nghiệp ở Hanoi xuất hiện.

Đu-nhân-Tử kỳ thuật

Cái đêm 26 October là chúng ta nên ghi nhớ, bởi quá rớt xuống. Ngày nay, chúng ta nên ghi nhớ, bởi quá rớt xuống. Ngày nay, chúng ta nên ghi nhớ, bởi quá rớt xuống.

**THỀ-GIỚI
ngày hôm qua**

Hội-dồng Quốc-liên có ban trị-sự thảo to trình xử vụ Y-Á. Con chó A trở lại Hội-dồng Quốc-liên đã nhóm họp để xét xử trình của ban trị-sự.

**Hội Quốc-liên không thể
ban điếu-tử sang Á**

Đến buổi thứ bảy đây, Hội sẽ tiếp tục phiên họp, nhưng trong phiên họp này, ban trị-sự quyết định sẽ cử một Ủy-trưởng nước Pháp cùng đi.

**Ngưng việc gọi quân
Cờn lực hội Quốc-liên đi
giới báo thì 7 giờ, chầu đi**

Cứ tin nói 7 giờ sáng của chi hội lực lượng của quân đội Pháp, họ sẽ tiếp tục phiên họp, nhưng trong phiên họp này, ban trị-sự quyết định sẽ cử một Ủy-trưởng nước Pháp cùng đi.

Huê-kỳ biến-tình

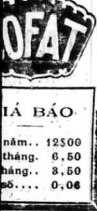
Đời vợ biến-tình - A ngày nay chán-phở Huê-kỳ đã tuyệt. Bà vợ cũng chán-phở Huê-kỳ đã tuyệt. Bà vợ cũng chán-phở Huê-kỳ đã tuyệt.

Đu-nhân-Tử kỳ thuật

Cái đêm 26 October là chúng ta nên ghi nhớ, bởi quá rớt xuống. Ngày nay, chúng ta nên ghi nhớ, bởi quá rớt xuống. Ngày nay, chúng ta nên ghi nhớ, bởi quá rớt xuống.

Đu-nhân-Tử kỳ thuật

Cái đêm 26 October là chúng ta nên ghi nhớ, bởi quá rớt xuống. Ngày nay, chúng ta nên ghi nhớ, bởi quá rớt xuống. Ngày nay, chúng ta nên ghi nhớ, bởi quá rớt xuống.



LÁ BÃO
tháng... 12500
tháng... 6.50
tháng... 8.50
tháng... 0.08

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON



KỶ ĐUA NGỰA ĐÀU MÙA MƯA
Chưa-nhứt 29 Septembre 1988
Lời ban

Chuyện tuần rồi

Tôi đã-tiến-độ đủ để có "Com-Binh", mà thiệt vậy: La Gloire và Bich-Ngoc thua Vang-Tân-Phat không có thể nào tin được. Núi Chao bị một bát tay chúi-lội, tại niên Bich-Ngoc, của nai Khôe có La Gloire khôn can đi mất.

Bam-Soc ăn Tam-Saxa và Bít-mu, theo sau Tam-Soc ở Kim-phung-Tân, nhưng mà Bít-mu, Sứ Đạm Soc ăn dư; tuần này còn ăn dư lắm.

Bam-Chi ăn đủ thiệt hay, Kim-Biên đủ theo, nhưng đã đuối rồi. L'Odier về gần Padock quanh núi. Hông-Sang chứng kích-lội.

Mạch-Lương qua rảo chốt muốn ăn, anh em Popok Sath có ngựa nên Mạch-Lương đi qua để. Popok Sath không vấp rảo thì ăn được, thì đi đàng lối.

Vang-Danh đi rảo hay lắm, bị nai yếu vướng mà hết cơ hội. Bam-Hy và Bam-phi - Long quá giỏi. Con Suan này Bít Bít khôn thì ăn được, thì Mạch-Lương nhủ nên mới qua rồi con Suan.

Bam-Ngoc chầy lại được (Gao), anh phải thua, thiệt là đáng tiếc. Tinh tinh ăn rồi lại thua nữa. Tuần này đùng đàng Champa-Eck.

Garada lên ăn hay quá, Phi-Phung quá giỏi. Ngoc-Anh lên horse-série vì ăn 2 cái nhai, không có phần ăn nhất.

Hông-Ngoc II nước rút thật mau. A Long chầy chầy đều đàng quá không làm gì. Bam-Vang lên thật lẹ, nhưng không thể qua nổi Hông-Ngoc được.

Ngựa vàng đẹp chí công con ngựa. Vang-Thanh ăn thiệt là ngon. Ngoc-Anh lên horse-série vì ăn 2 cái nhai, không có phần ăn nhất.

Hông-Ngoc II nước rút thật mau. A Long chầy chầy đều đàng quá không làm gì. Bam-Vang lên thật lẹ, nhưng không thể qua nổi Hông-Ngoc được.

Ngựa vàng đẹp chí công con ngựa. Vang-Thanh ăn thiệt là ngon. Ngoc-Anh lên horse-série vì ăn 2 cái nhai, không có phần ăn nhất.

Hông-Ngoc II nước rút thật mau. A Long chầy chầy đều đàng quá không làm gì. Bam-Vang lên thật lẹ, nhưng không thể qua nổi Hông-Ngoc được.

Ngựa vàng đẹp chí công con ngựa. Vang-Thanh ăn thiệt là ngon. Ngoc-Anh lên horse-série vì ăn 2 cái nhai, không có phần ăn nhất.

Hông-Ngoc II nước rút thật mau. A Long chầy chầy đều đàng quá không làm gì. Bam-Vang lên thật lẹ, nhưng không thể qua nổi Hông-Ngoc được.

Ngựa vàng đẹp chí công con ngựa. Vang-Thanh ăn thiệt là ngon. Ngoc-Anh lên horse-série vì ăn 2 cái nhai, không có phần ăn nhất.

Hông-Ngoc II nước rút thật mau. A Long chầy chầy đều đàng quá không làm gì. Bam-Vang lên thật lẹ, nhưng không thể qua nổi Hông-Ngoc được.

Ngựa vàng đẹp chí công con ngựa. Vang-Thanh ăn thiệt là ngon. Ngoc-Anh lên horse-série vì ăn 2 cái nhai, không có phần ăn nhất.

Hông-Ngoc II nước rút thật mau. A Long chầy chầy đều đàng quá không làm gì. Bam-Vang lên thật lẹ, nhưng không thể qua nổi Hông-Ngoc được.

Ngựa vàng đẹp chí công con ngựa. Vang-Thanh ăn thiệt là ngon. Ngoc-Anh lên horse-série vì ăn 2 cái nhai, không có phần ăn nhất.

Hông-Ngoc II nước rút thật mau. A Long chầy chầy đều đàng quá không làm gì. Bam-Vang lên thật lẹ, nhưng không thể qua nổi Hông-Ngoc được.

ĐÓ THƯ NAM
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série, chưa ăn đủ trong mùa này.

ĐÓ THƯ BA
Phân thưởng Aéro
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHƯT
Phân thưởng Eglantine (1)
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng 2e série

ĐÓ THƯ SÁU (D.E.)
Phân thưởng Uncle
Đò tron chầy 1200 thước cho ngựa hạng 2e série

ĐÓ THƯ TƯ (D.E.)
Phân thưởng Georgette
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng 2e série

ĐÓ THƯ NHỊ
Phân thưởng Olympic
Đò tron chầy 1400 thước cho ngựa hạng 1^{er} série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

LỤC TIN TÂN VĂN

Phải Dudy

(Thầy theo (trường nhất)
đó; làm cho mùa màng hư hại, dân khổ, đất đai bị phá hủy, nhiều bị. Sao cũng chung một trời, mà chỗ này thì khác, không biết đâu mà nghĩ cho ra được.

— Cái đó là việc chuyên lặn thay đổi của trời đất; mình đây không có học khoa thiên văn, có biết đâu được mà lặn bần cho tới. Nhưng mà, cái co-biến của trời đất có như thế thì phải ra thành linh; làm cho các nhà thiên-văn cũng không biết đâu mà tỏ tay cho kịp, huống chi là bôn mình, chỉ có việc ở xã hội mà trước mặt.

— Nhưng mà, cái co-biến của trời đất có như thế thì phải ra thành linh; làm cho các nhà thiên-văn cũng không biết đâu mà tỏ tay cho kịp, huống chi là bôn mình, chỉ có việc ở xã hội mà trước mặt.

Như mới đây, cái cách nhau đó chừng một năm, mà phe phụ-nhà mình họ thay đổi là không biết mấy lần.

Lúc ấy không hề đoán-có vì đâu mà họ đưa nhau rằng rằng thay đổi; có một... có ao lên ngao lên đầu... có chỉ lại còn mồm cao bành trên đầu gối, hơn chút tức nữa, mình thấy vậy cũng có tiếng cười, tưởng là cái trĩnh-đó của phụ-nhà mình họ, đã kha cho rồi, nên những đó của họ đàng, rồi gì cũng phải có hết thảy.

Atang, trong chừng một tháng mà trở lại đây; để tôi nói cho một xã, mồm cao, đã, gần mất dần như trước đây. Thì ra cái sự thay đổi của họ nó có như bành xe lạng; không có con mắt mà nó ngó theo cho kịp được. Rồi đây là nhóm sự mà chúng ta cần phải chú ý, thì ra cái thì nào đó quá được.

Tôi bản: Champa Sath nhứt Kim-Xanh và Hông Môn nhứt Ngực: Roureung

ĐÓ THƯ SÁU (D.E.)
Phân thưởng Uncle
Đò tron chầy 1200 thước cho ngựa hạng 2e série

Bam-Phung 31.5
Bam-Soc 41.5
A. Luong 39
O. Chieu 30.5
Bam-Chi 30
Khuru-Loi 28.5
Biêu-Thuyền 27.5
Srainadet 36
Mục-Linh 27.5
Hông-Đm 28
Miarca 31

Bam-Soc đó này thấy nó ăn trộm hết, vì dám kia không con này hay, có con A-Luong sống ở chợ mua, chắc là nó không chịu đi về đêm nào nữa, nên Thái-chi thì thắng quá đi, làm cho chầy lại con Bam-Soc.

Srainadet nếu phục sức lại đi đò tron chầy cho h-vong tranh với Bam-Soc được.

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

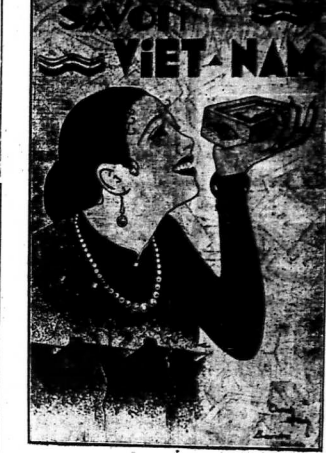
ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

ĐÓ THƯ NHỘN
Phân thưởng Valentin
Đò tron chầy 1000 thước cho ngựa hạng Horse Série

Lợi quyền bồi đắp non sông, Rủ nhau ta giết xã phong VIỆT-NAM



Bức vẽ của ông Thanh-Sinh, Centre

ÔNG THẦY THUỐC AN
Đã làm giúp việc (Phân-huởn) hơn 20 năm.
Có làm việc tại nhà thương tại Saigon hơn 12 năm.
Có cái-quần nhà thương trị-bệnh phong tinh Saigon.
Ngày 1^{er} Octobre 1955 đã trở về nhà ở
56, Rue Aviateur Garros - SAIGON
Mở phòng khám bệnh như trước

TIN VĂN

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...
Hông-hộ Neak Néang Cao...

Quốc-liên cử

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

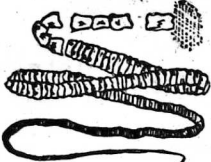
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...
Quốc-liên cử...

Sên của người và thú vật nhà

thường hay bị với thuốc trừ sên

(Tiếp theo số hết)

Dải chứng hai tất tây ở trong ruột vịt, sên này mới trong (larvae plerocercoides) có con dài tới một tấc rưỡi tây ở trong ruột cá.



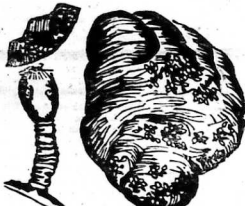
Con Sên

Cả não bụng thật to rồi sôm mụn gi công phải sưng nước mưng ruột mà chết (ligulose extrêmelement meurtre par peritonite).

Người ta nuôi cá trong ao thường bị nạn này làm cho hao hao nhiều lắm. Vịt ăn nhấm cá có sên đó thì tự nhiên bị sên Ligules.

Cột vịt bị sên là trong nước cá ăn uống nhấm bị sên Ligulose lại rồi ăn nhấm cá bị Ligulose vịt lại bị sên Ligules.

Kể báo sên Ligules mới nổi trên, sên Tétrarthynqus, đầu có bốn vòi, mỗi vòi đều có móc (crochets) ở trong ruột loài cá biển ăn thịt cá poissons marins carnassiers - Sinceras.



Sên Coenurus ở ốc bị gao Coenurus

Sên này làm cho cá khác bị gao, cá mới thường hay bị (adriere des poissons) lại là một vật thật loài cá Séciatens.

Sên Toenicoenurus. Đầu có móc, mình nhỏ dài từ ba tấc đến một tấc tây ở trong ruột non của chó náo ăn nhấm gao Coenurus. Thứ

rừng một hai khi cũng bị bệnh Coenurus.

Thứ Coenurus hay là Toenrus để biệt làm. Con thứ nào bị nó thì đi đứng khác thường, có ngứa, đau gục xuống đất, chơn đi không đứng khi bị chày xây vòng (tournais) hai con mất tự nhiên không đau mà mồi.

(Cần nêu) ĐƯƠNG-TÂN-NƯỚC, Vn-g, Cholou.

HAI VỤ AN-MANG GHE GOM

Tộc-biểu Trần-Xiu cảm cái âm nếm trúng đầu người cũng họ chết tươi

Vinh. Hồi 10 giờ sáng hôm 18 September, tại làng Xuân-trạch thuộc phủ Hưng-nghuyên xảy ra một vụ an-mang ghe gom. Công như mọi năm, cứ đến tết Trung-thu, thì nhà họ Trần ở làng Xuân-trạch từ già đến trẻ, cũng nhau tom góp gạo tiền, để làm tiệc dơi tế.

Cứ theo tục lệ cũ từ đời Bồng-bàng để lại, thì họ Trần sau khi tế rồi, ngoài một miếng thịt thóc heo hay một miếng tộc-biểu Trần-Xuân ra, lại còn một củ biểu riêng nữa.

Công tiền chung gạo góp, chẳng kém được một xu nhỏ nào, sao kể thì ăn què hùn, mà người lại chịu phân ít ỏi, cho thế làm không hợp lệ.

Trần-Nhơn 80 tuổi đứng lên thưa họ xin trước lễ cái lễ củ biểu tộc-biểu Trần-Xiu ấy đi. Người họ đều bình đồng tình, cho lời yêu cầu của Nhơn là phải. Nhưng năm nay đã lớn ra như thế, thì củ biểu tộc-biểu củ để nguyên, còn sang năm trở đi, họ nhứt định bãi bỏ.

Bấy lâu củ biểu, tộc-biểu Trần-Xiu đã chiếm mất một phần ba củ cải-cách như thế, củ cải tây, làm bất bình, mắng Nhơn nhiều câu thảm tậ, rồi thóc lúa máu nước còn hàng, sản cái âm tích nước to trên bàn, Xiu n á đầu Nhơn nếm một cái rớt mạnh. Âm bị nước tung tóe ra trên vầng máu đào.

Nhơn bị bẽ sọ năm nhào xuống chết. Người họ vội chạy lên trình quan số tại Ông phủ Trấn-thương. Xiu nói lời làm biến-bản, khảm nghiệm, cho thân nhân mặt tăng xâu Nhơn, còn tên Xiu kia thì giải ngay về phủ tổng giam ở chỗ ngày trị tội.

Bà 18, 14 năm nay, trịnh độ đàn trị ở vòng Nghệ-tinh, nhiều nơi đã tiền giâm tế tự bằng thịt xôi. Nhưng còn xếp củ cải một hai vò, các củ cải củ vắn con họ bị giải, kéo lo sợ mất quốc túy quốc-hồn, nên chẳng những nhà họ Trần này gạo ăn-mang kia, cũng lên nhiều họ xảy ra như thế.

D. P.

NGÀY MAI Phụ - nữ nhi - đồng

Giá lúa gạo bấp

Tại SAIGON, ngày 28 September 1928

GAO

Table with 2 columns: Gạo (Rice) and Price. Includes items like Chảo kê tiền thuê, gạo lứt, gạo số 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

LÚA

Table with 2 columns: Lúa (Rice) and Price. Includes items like Chở đân nhà máy Cholou, lúa lấy lán - Mũi te 68 ki-lô, lúa xay công nghiệp.

BẤP ĐÓ

Table with 2 columns: Bấp Đổ (Wheat) and Price. Includes item: Đản chỉ Cholou 100 ki-lô.

TIN TÀU TỚI

- List of ship arrivals: Ở Pháp lại, Le Cap Tourane le 28 septembre, Le Marseillais le 30 septembre, Le Compagnie le 10 octobre, etc.

TIN TÀU ĐI

- List of ship departures: Qua Pháp, L'Athou le 23 septembre, Le Bougainville le 1er octobre, etc.

Advertisement for NHY-THIEN-DUONG CHOLON. Includes images of medicine boxes and text describing the product's benefits for various ailments.

Advertisement for CLINIQUE MÉDICALE. Docteur PHAN-TÁN-THIỆT. Located at Gác đường Mayer và Albert 1^{er}, tại ĐAKAO (Saigon). Telephone: 255.

Advertisement for THANH-VÂN. NỮ-CÔNG HỌC-ĐƯỜNG. 150-161, Boulevard Gallieni - SAIGON-CHOLON. Post de Choquan.

Advertisement for TIÊU-THUYẾT - 27-9-35. Số 119. Cảnh-hoa-duyên. Dịch-giã: Trần-trọng-Hop. Hời thứ hai mươi lăm.

Chỉ cho ông, Qui-khách cứ thạc giá cho cho mà bán, hề nào chủ-nhơn tôi cũng thêm giá tiền mà mua cho được thì chim này, tôi vẫn biết ý chủ-nhơn tôi vậy rồi, nên tôi thông tin cho qui-khách được biết, sau khi bán chim được giá thêm nữa, qui-khách phải tính tiền công cho tôi một phần trăm, nghĩa là tôi báo tin cho qui-khách hay, thì tôi được hưởng số tiền thuế hồng-vực, sự bí mật, có chủ quan hệ, qui-khách cứ để làm thỉnh, hay giờ trời đã xế chiều, qui khách đem chim về đã, ngày mai sẽ bán chim cho chợ, chủ-nhơn

tôi thêm giá mua liền, tiếp được tin tức về sự buôn bán lợi ích như thế kia, cho nên Bi-nhơn có lòng mừng lắm vậy. Họ Lâm vừa nói dứt tiếng, Đương-Ngao then liền mở miệng rằng: tên Giã-bộc kia chỉ lấy đồng tiền làm trong, cho chủ-nhơn, đời bây giờ, đây đó phân chử. Học trẻ phân tây, nước nào cũng có bọn bất lương làm vậy. Họ Lâm tức cười rằng: Bi-nhơn vẫn biết tên Giã-bộc ấy phân chử cho sao, nhưng nó phân chử mà nó làm lợi ích cho Bi-nhơn, thì Bi-nhơn phải nhìn nhận nó là ân-nhơn vậy. Hôm ấy cơm nước xong việc, bôn Đương-Ngao nằm ngủ trong thuyên, sáng ngày trời mới rạng đông, họ Lâm lật sách lồng chim lên, bỏ đi ban. Đương-Ngao và Cửu-Công buồn bực về sự học âm vận không được, hai người nằm ngủ miết trong thuyên, khi tỉnh giấc vừa đứng buổi trư, hai người còn uống nước trà giải khát. Đương-Ngao ngờ ra phía trước, thấy họ Lâm đi ban chim đã về, họ Lâm xách lồng chim xuống thuyên, coi bộ ông rầu buồn hết sự. Đương-Ngao lật lật hỏi: qui-cụ buồn về việc gì vậy, hay là qui-cụ mắc giá họ Giã-bộc kia rồi? Họ Lâm thở dài một tiếng mà nói rằng: theo lời giao ben của họ Giã-bộc kia, Bi-nhơn đem chim tôi chỉ cho thiệt sôm, thoạt thấy tên giã-bộc kia bôn ton chạy tới chợ, biểu Bi-nhơn chờ đợi chút lát, bởi vì Quan trưởng có việc vào triều, phải chờ Quan - trưởng về nhà sẽ mua chim thêm giá. Bi - nhơn chờ đợi tới xế, chẳng thấy vị Quan trưởng mua chim, hỏi ra thì thấy ở trong bình rồi, Quan - trưởng ấy không mua chim hiển cho Thế-tử nữa, ấy là sự rủi của Bi-nhơn làm vậy, chẳng phải tên giã-bộc ấy nói gạt Bi-nhơn đâu, tuy vậy mặc dầu, cũng vì Bi-nhơn nghe lời tên giã-bộc kia mà ra nông nỗi. Nếu Bi-nhơn không nghe lời tên kia về sự mua chim thêm giá, thì Bi-nhơn bán chim đã xong rồi, vì có ấy mà Bi-nhơn phát buồn, chứ không có việc gì khác. (Còn nữa).

Carapax Paul
 Impimerie UNION
 NGUYEN-VAN-CHA
 57 rue Lucien Mossard
 SAIGON

Vous voulez avoir de jolis dessins, de belles réclames, des gravures pour l'illustration des livres, des dessins pour annoncer commercialement vos entreprises artistiques, l'huile, au pastel & à l'aquarelle, etc...

Nói về chất đen trong đất

Các nhà làm ruộng, trồng cây, ai cũng biết rằng trong đất thường có một chất hơi đen đen. Chất ấy tiếng Pháp gọi là matière noire hay là humus.

Chất humus là một chất bổ của đất. Vì vậy nên đất nào có nhiều chất ấy thì tốt cả, chỉ trừ khi nào có nhiều qua thì đất thường chua làm cho cây cối khó để sinh phát được.

Chất humus là gì? Vì lẽ gì mà chất ấy bổ ích cho cây? Tôi xin nói qua ra đây.

Chất humus là do ở các chất thối rữa của sinh ra. Lá cây, rễ cây, cỏ, rơm, rạ bị đất lấp lên, lâu ngày mục rã thành chất đen. Muốn thành chất đen, các chất thối rữa một phần có không khí, khi ẩm-thấp và các con trùng hợp sức lại mà làm thành.

Trong các chất thối rữa một người ta biết rằng có chất, carbone, hydrogène, oxygène và azote. Những chất thối rữa một khi rời xuống đất, bị khí ẩm và các vi-trùng làm tan rã thì chất carbone biến thành than khí (CO₂), còn chất azote thì sẽ biến thành chất Ammoniaque và nitrate. Hai chất sau này là chất bổ của cây.

Chất đen không những là đỡ ăn cho cây cối, mà lại còn có tánh hút hơi nước rất mạnh làm cho đất được ẩm luôn. Người ta đã thí nghiệm ra rằng đất nào có nhiều humus thì cây cối thì cần phải tưới nước mà vẫn được tốt tươi.

Chất humus lại có tánh hút các chất bổ cho khỏi bị nhiều mưa trôi đi. Như chất potasse chẳng hạn là một chất bổ ích cho cây. Nếu không có chất humus hút mà giữ ở lại trên mặt đất thì sẽ bị nước mưa đưa xuống tầng dưới hay là chảy đi ra sông ra ngòi. Như vậy thì lợi thời cho nhà nông lắm. Vì nhớ humus (và argile) mà ăn chất ammoniaque, et de phosphore, chaux, potasse luôn luôn ở trên mặt đất (sol), mà cây cối có đủ ăn để dùng luôn.

Trên này tôi nói đến có nhiều chất đen qua thì đất thường chua mà không trồng cây gì được. Điều đó không có gì lạ. Vì rằng các chất thối rữa một khi bị tan rã thành chất acide carbonique và nhiều acide khác nữa như acide lactique, butyrique, acétique... làm cho đất phải chua. Nếu các nhà nông góp mấy thứ đất đó, không gì dùng bằng đất (chaux vive) để làm cho đất bớt chua thì mới trồng cây cối được (1).

Nói lộn lại chất humus là một chất rất cần cho đất. Vậy ta nên làm thế nào cho đất của ta có nhiều chất ấy. Các nhà nông ta thường dùng phân trâu bò hay là các phân xanh mà bón ruộng cũng vì lẽ ấy.

TRAN-THUC-KY.
 Kỹ-sư Hóa-học.
 (Trích K. B. P. T.)

Hàng bán Quốc-nũ

Đã làm nam chúng tôi ra đời, trong thời gian 8 năm đã qua qui ông, qui bà hết sức miễn linh vào giúp, cho nên hàng chúng tôi được mở mang phát đạt. Quý ông chúng tôi thật vô cùng than cảm.

Lâu rồi chúng tôi đã sẵn có một cái lò điện, để nướng bánh cho dẫu phép vệ sinh này hàng chúng tôi mới thêm một gang máy, thử để dành hội quý, thử để xay dẫu, thử để nhồi bột thày đều dùng hơi điện, khỏi phải lo nhiều nhơn-công, nên chúng tôi có thể làm nhiều và bán rẻ.

Vậy xin mời qui ông qui bà lúc nào có rảnh, nên nhơn chất thì giờ đến ướm hàng chúng tôi cho biết.

Mới đây chúng tôi có chế nhiều thứ bánh làm toàn bằng dẫu nhàn, ăn có rất bổ dưỡng, dành để cho những người hoặc vì quá lảm, lảm mệt nhọc, hoặc vì thiếu máu nên yếu đuối, nặng, nhất là trẻ em dẫu, đàn, và miễn khỏi yếu một lúc nhơn. Sốt và đường thì bổ không thua gì chocolate và sira bột.

Muốn cho liên hệ buôn bán và khỏi thất công qui ông qui bà nên chúng tôi có sắm một cái xe để đem bánh, mìc, nước, sữa, sirop vào vận dẫu cùng đường trong châu thành, vậy xin qui ông qui bà mua giúp giúp cho chúng tôi được mau thành công.

N. B. - Tại hàng có cho thuốc rượu thiên thời và thuốc dán dẫu báp hach và nhớt trị ung thư song đơn, nhớt răng nhớt nước sưng bầm, sưng tay, đau bọng v.v.

AI MUỐN MƯỢN HẠP HAY EDEN-CINEMA

Đợi-lễ Tổng-đô Phụng-ý-CHOLON
 Từ giao kèo cho mượn rạp hát Eden-Cinema trong Cholon đến tháng September 1936 tới đây thì mãn hạn.

Vậy ai muốn mượn lại, trong một kỳ hạn nào, xin hãy đến qui nhà in:

Nguyễn-văn-Cùn,
 57, đường L. Rossard Saigon
 gần trường Taberd, mà bán sách

HỘI THỎ HỘI HẮM

nguyên do là ở nơi bộ phận tiêu hóa không được mạnh. Mọi viên grain de Vals uống trong buổi cơm tối, ban đêm sẽ thấm vào trong gan, bàng tử và ruột, và làm cho nước dạ trở nên trong lại để cho thành sạch.

BÁN HẠ GIÁ trong ba tháng

CÁC THỢ, TƯỞNG, TRUYỀN BIÊN DƯỚI ĐÂY ĐỀU BÁN HẠ GIÁ
 Cuốn nào bán giá 0\$30 thì bán 0\$24
 Cuốn nào bán giá 0,30-0\$25-0\$20-0\$10 thì bán 0,03

Qui vị ở Lục-châu muốn dùngтип tiếp thì xin hãy viết thư cho nhà in:

IMPRIMERIE DE L'UNION

57 - Rue Lucien Mossard - 57 - SAIGON
 (KHÉ GỒI THEO TIẾNG NGƯỜI)

Thuyết-thích (Lá-trung-Thu)	0\$35	Tướng Hồ-nguyên-Sách, Ngưu-cao-tho mộ	0\$06
Từ-giá-huân	0,30	— Khất-diện Nhi-điền 1 & 8	0,20
Giáo-dục từ 1 & 12	0,40	— Phong-thần	0,46
Nô-tiêc	0,25	— Trần-trà-hôm	0,80
Sự-tích-giáo-Áu-Châu 1, 2 & 8	0,20	— Tam-quốc-tam-cử-thần-lư	0,45
Tiểu-thất-nghiệp	0,10	Thơ-Châu-may-con (tư-văn)	0,20
Thi, văn, lịch, đời 1 & 2	0,20	— Chiếu-quan-công-hồ	0,30
Truyện Gian-thương-bạc	0,10	— Lang-Châu	0,20
— thuyêt	0,10	— Lâm-Sanh-Lâm-Thuyết	0,20
— Ngô-hồ-binh-nam 1 & 2	0,40	— Nhi-thập-tư-hiệu	0,30
— Ngô-hồ-binh-tây 4 & 8	0,40	— Nam-khí-phong-tục 1 & 2	0,40
— Nhạc-Phi 2, 5 & 27	0,40	— Phụng-Kiều-Lý-Dương	0,25
— Phạm-Công-Hệ-Trình	0,30	— Sở-công	0,25
— Phi-long-từ 2 & 4, 7 & 11	0,40	— Từ-dân-tử-thô	0,10
— Tam-quốc-từ 1 & 3, 5 & 6 & 10 & 31	0,40	— Trương-Ngô	0,25
— Thuận-trị-quy-giang 1 & 2	0,40	Hát-bộ-tinh	0,25
— Tuy-dương 1 & 2	0,10	— Long-thôn	0,40
— Thị-dinh-Sang 4, 5, 10, 11	0,40	— Tiền-sinh-bách-bộ 2 & 8	0,20
		— Thiên-cử-biên-thư	0,20

XIN NHỚ. - Vì các thợ, tưởng, truyền biên trên đây không trọn bộ nên mới bán sụt giá. Xin vị nào muốn mua thì coi theo đờ chớ đứng gời thợ mua trọn bộ.

Tạp 60 Filament on 3 cahiers, 1-2-3 hai trước bán \$500, bầy giờ bán một trăm	\$500	—	\$150
— Gochaux từ 1 đến 5	5,00	—	0,02
— để vẽ cỡ nhỏ 16" N. 328	8,00	—	0,08
— — — — — lớn 10" N. 345	12,00	—	0,06
Mực để viết thường, hiệu Semper N° 205. Bleu. Vert. Noir	2,00 - 12 vé, bầy giờ bán	1,20	

TIỆM ANNAM MỚI THÀNH LẬP
 Tại đây có bán các thuốc, Thợ, Tủng, Truýt
 Bã cá và Tiêu-thuỷt 0,04 - 0\$05
 có bán tại mỗi cân.
 Bộ dụng cụ học từ đất thê
 và những vật dụng
 trong nhà.
 Xin đồng-bào
 lưu ý và chiểu cổ,
 hầu giúp cho người bần
 xin dặng vâng bôn trên
 đường trường mới

BAZAR TANDINH
 30 đường Nam Kỳ Khởi Nghĩa
 30, Rue Paul Blanchy
 GIÁ RẺ HƠN CÁC NƠI
 Gia-đinh - Phú-nhận - Tân-định
 xin lưu ý mua giúp giùm

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
 Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD SAIGON
 K.K. nghiệp
 Sáng lập từ năm 1909
 số 3 đường Lucien Lacouture
 CHODOU SAIGON

Garê bông mủ thuyê hang, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật dụng đến ở Pháp-quốc lại.
 Xin mời qui vị đến xem, kìa gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Bôn-bào sẽ gởi cho.

VỞ RA THONG THÁI
 hàng ở đường L. Lacouture - Chodou
 gần trại lính lập 0 m.

Dầu Cà-là mới
 TÊN LÀ:
PHẬT-LINH-ĐẦU hay là **ĐẦU BÙ-ĐÀ**
 Hộp thiếc nhỏ 6\$10
 Tủm bằng chất 0,20

PHẬT-LINH-ĐẦU
 THIÊN-THIỆN-ĐƯỜNG
 ĐUỐC-HANG
 PHẬT-LINH-ĐẦU
 TUC-KEU-ĐẦU-BU-HÀ

式圖包益瑞玻大

Dầu này mới phát minh thật là hay, công hiệu như thần bổ phát bổ tăng cường, chứ tan đây mùa về dùng thử thì biết. Cái hộp thiếc rất đẹp, bổ tất đem theo mình trong khi đi đường rất tiện.

DÂY BĂNG Cho các Viên-Quan

Bôn-biên có tiếp dặng bán Pháp mới gởi sang các thư dầy hàng (d'armes) cho viên-quan như Bô-pô, Phô, Huyền, Cai-dông hang-chết, hang-nhì, hang-bà, Hồ-đông địa-hạt, và Bôn-biên Phô-lông.

Vì mới thế có vài ba cái mà thôi nên Bôn-biên xin các qui ngài nào có cần dùng thì viết thư liền cho Bôn-biên mà hỏi giá. Bôn-biên sẽ hỏi làm cho qui ngài biết.

Nếu cần mua Bôn-biên bán lẻ thì phải đợi có năm bảy tháng nữa bôn Pháp mới gởi qua về.

Xin qui ngài lưu ý.
 Impimerie de l'Union,
 NGUYEN-VAN-CHA
 57, rue Lucien Mossard
 SAIGON

HỒ LAO
 Chờ nên thay họ thường mà không có điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao.
 Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMONGINE, ba, bốn lần mỗi ngày. Một muỗng canh với một chén nước, rửa sạch miệng, rửa sạch mũi, rửa sạch mắt, rửa sạch tai, rửa sạch cổ, rửa sạch họng, rửa sạch da, rửa sạch quần áo, rửa sạch chăn, rửa sạch gối, rửa sạch khăn, rửa sạch tất cả những gì tiếp xúc với người bệnh.
 PULMONGINE là một thuốc thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu. Mọi người bệnh nào đã dùng thuốc PULMONGINE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.
 PULMONGINE VE LỚN GIÁ \$50
 Có bán khắp nhà thuốc Tây.
 Chỉ trị: Pharmacia Centrale
 J. HUB. 198 & 201, Rue Catinat, Saigon.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm
 HỘI HIỆP ĐƠN NÀC DANH PHÁP
 Dưới quyền kiểm soát của Chính-phủ Đệ-nhập
 Vốn 1.000.000 LƯỢNG (Thương-Hải)
 và 8.000.000 PHÓNG-LẬP đã đóng tất cả
 CÔNG-LY CỎI ĐANG-LẬP SAIGON
 số 26, đường Chaigneau

Chai-nhàng ở tại Hanoi, số 83, Đại lộ Francis Garnier.
 Chai-nhàng ở Nam-Vang số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn - Muốn lập tư bản
 Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học
 Thì hãy mua cổ của HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM:
 - Vẽ 1.000 đồng - mỗi tháng góp 8 đồng
 - Vẽ 500 đồng - mỗi tháng góp 4 đồng
 - Vẽ 250 đồng - mỗi tháng góp 2 đồng

Đặng dự vào: 1. - Cuộc số kỏi vốn lại mỗi tháng kỏi từ tháng đầu.
 2. - Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng 4% 2 năm.

MÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chặc chắn và có thể đặng làm quản-ly những nơi mà hội chưa có người, thặng mặt.

KẸM BẰN SƠI-ĐỒN
 NG-VAN-DUP
 Tôi có đường làm những kiến khảm dẫu riêng tây theo ý mỗi ông; xin viết thư nói rõ máy lợp và lấy nôi dẫu và làm y cho gời lại, cách lợp bả giao ngắn, sẽ phí lời chiểu, bởi ông phải xin mà dẫu nhà trước xem máy dữa sẵn để bả gời khảm cho vừa y.

NG-VAN-DUP
 Tôi có đường làm những kiến khảm dẫu riêng tây theo ý mỗi ông; xin viết thư nói rõ máy lợp và lấy nôi dẫu và làm y cho gời lại, cách lợp bả giao ngắn, sẽ phí lời chiểu, bởi ông phải xin mà dẫu nhà trước xem máy dữa sẵn để bả gời khảm cho vừa y.

NG-VAN-DUP
 Tôi có đường làm những kiến khảm dẫu riêng tây theo ý mỗi ông; xin viết thư nói rõ máy lợp và lấy nôi dẫu và làm y cho gời lại, cách lợp bả giao ngắn, sẽ phí lời chiểu, bởi ông phải xin mà dẫu nhà trước xem máy dữa sẵn để bả gời khảm cho vừa y.

RUYO BAY-HÀ GET PIPPERMINT GET
 Rượu này uống đã mấy năm và mới khám thuyê.

Chụp hình khéo
 Giá rẻ hơn các nơi

PHOTO TRƯƠNG-VINH
 238-240
 rue Paul Blanchy
 SAIGON
 ở trước nhà thờ Tân-định

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM

Hội này được Pháp chuyển lập từ bên dưới quyền kiểm soát của Quan Toàn Quyền Đông-Pháp về hành vi của Hội trong Đông-Pháp

Vốn để đóng tất cả: 1.000.000 lạng bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp

Hội Quán: 7 Avenue Edouard VII - SHANGHAI
Quản-Lý và Đông-Pháp: 26, Rue Chaigneau - SAIGON

VỀ T. 2

Vốn \$1.000.—
mỗi tháng góp \$8.—
trong 10 năm là lâu

Vốn sẽ bồi lại sau 12
năm hay là lời cuộc
xã số mỗi tháng.

Phần trúng số
1 hạng bộ trong 1678
hạng bộ.

SỐ DỮ TRƯỞ cần dùng để lập từ bản có thể hỏi vốn mục đích các vé
xuất ra trong cõi Đông-Pháp.

SỐ BẠC của Hội ở Đông-Pháp để báo biết số dự trữ trên đây..... \$1.128.548,70
\$5 này gồm trong là bạc cho vay có thể bắt được sản có thuế lợi, (ngày 31-12-33)
tạ lợi trong Đông-Pháp - Nha, Phố - văn vãn..... \$1.148.687,19

LẠI NỮA HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM còn có đất nhà ở Đông-Pháp,
có thầy trị giá ước chừng..... \$ 400.000.—
có là một số báo biết phụ thêm cho người chủ về

VỀ CỦA HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM PHÁT HÀNH RA TRONG XỨ ĐÔNG-PHÁP thì
có vốn báo biết ở trong xã ĐÔNG-PHÁP, nên là một cách tiết kiệm chắc chắn và có lợi.

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM

HANOI

SAIGON

PNOMPENH

53, Đại-lộ Francis Garnier 26, Đường Chaigneau 94, Đường Gallieni

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

THUỒU

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng
cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có
tiếng khắp hoàn-cầu.

Công Qui n- dông-bào

Cả năm chỉ em chúng tôi
thiết nghĩ một xứ rộng lớn
như xứ Nam-kỳ là một năm
khởi nghiệp - quốc, khi
muốn cần dùng một món
đó, không biết đâu mà chúng
ta không đi tìm mà chúng
ta không đi tìm. Vì vậy nên chúng
tôi hiệp nhau chí lực về việc
sắp đặt nhà để trữ rộng ở
Núi-Công và Núi-Hoa như
Lâm, mìn, mìn. Gồm các
cơ sở của người An-
nam, Việt và Pháp về chất
công việc của chúng tôi sắp
lập đây là mong cho người
đó biết sự.

Thử nhứt... Giúp chửa
nhiệm... chửa phụ-nữ
chuyên môn nghề... trị
lâm kén-anh, giúp chửa
nhiệm con trong khi khuyển
biến; sau nữa tiện cho
người có việc biệt chủ mua,
khởi phát hoạt động tìm kiếm
Thử nhứt... Các nước ngoài
Quốc không còn chế ta là để,
vì đó xứ ta rất lợi ngon tươi,
ta không trong dụng lợi đem
tiền làm lợi xứ người, mà
phải chịu giá một hàng loại.
Thử nhứt... Lâm cho mỡ
mang Núi-Công hạn gái, vì
cần đả tranh nhau thì cần
bị cái mới cái hay để làm
cho về vãng chung nước
nhà.

Vậy từ đây trong chi em
ai có môn chi ngon khéo
như bánh, mìn, kẹo, thì hay
cá chả bông, các thứ dưa
chua, xôi, kẹo, các thứ mìn
như, mìn, mìn, mìn, mìn
măm, mìn, mìn, mìn, mìn
cơm, mìn, mìn và nước
mìn, mìn, mìn, mìn, mìn
mìn, mìn, mìn, mìn, mìn
đến cho là bất vật Lưu-vân-
Lang, N. 94, rue Chasseloup-
Laubat xem thử, như thế
món này có thể bán được tiền
đều, thì sẽ viết thư bán
tiểu về sự giới cho chúng tôi
bán giùm hay là bán đực,
hoặc giáp mặt với chúng tôi
sẽ thưởng lương rõ hơn.

Monsieur Lưu-vân Lang,
Trình-dinh-Thảo,
Nguyễn-trung-Tuệ,
Nguyễn-hào-Ca,
Cao thị-Cương.

BENH RUN
Tonicus Bénédictin
là thuốc chữa bệnh...
chỉ 12 giờ, là khỏi không cần
chỉ thuốc cho bệnh
quên và bỏ thuốc đi.
Bắt lại là thuốc...
Lâm, mìn, mìn, mìn, mìn
Lâm, mìn, mìn, mìn, mìn

LỢI RAO
Các ông ở Thuộc địa và người
các học-sinh muốn qua Pháp
học, thì có nhà hàng Marlys, n° 9
rue de la Harpe tại Paris (chaos-
Pyrénées). Nhà hàng này cho
mười phòng khách, khếch sinh
đẹp, có máy nước, ấm và lạnh
cũng có phòng có đủ lương vật
nhiệt, buồng tắm, đèn điện, lò
hơ cho ấm, vườn tược và đồ
đàn bàn hàng.
Giá rẻ từ 25 tới 40 quan
mỗi ngày.
Các ông thì có thể liên lạc với
Nhà hàng Marlys ở địa Paris
Beaumart và ở chính giới
thành-thị có trường đại-học,
trường trung-học, các trường
thực, nhà sát trường đản, v.v.
Hàng đến trước, nhà trẻ thì
người ta muốn học, không cần
phòng cho mình mượn.

Toa thuốc trị bệnh dịch hạch

Lúc này khi trời đẹp địa
nghe đâu đó có một hai chỗ
lại sanh bệnh dịch hạch mà
hao người ta cũng bộn.
Chúng tôi mới tiếp được
một cái toa thuốc để trị bệnh
dịch hạch của ông một-điền
Nguyễn-khắc Nương gửi đến
chúng tôi rất hoan nghinh và
đăng lên vào đây để hiển cho
anh em, xin hãy coi theo đây
rồi kiểm cho đi các thứ được
liệu này ra cho sẵn để dành
trong nhà, hoặc có người
nào rồi ra, mang lấy chứng
bệnh dịch hạch, thì cho
người ta mà làm thuốc 1
tượng cũng là một điều an
đặc đáng làm lắm vậy.

Toa thuốc này không những
là chủ trị về một bệnh
mà thôi, nó lại còn có tác trị
nhiều chứng bệnh khác
như như: yết hầu, song ngực
quang-hạt, nhiệt, văn, văn,
đều trị được lắm.

Xin coi toa thuốc dưới đây
Có nước châu (vườn trên) một
nấm, rửa cho sạch,
Ôi hằm nhỏ vắt một năm,
Thử nhứt...
Ba môn này bổ chung vào
cổn đấm cho thiệt nhỏ, chế
dầu mù-u, vô, bắt lên lửa than
rủi rũi, khuấy cho đều, để
chén vào một mẻ cấp thiệt
củ nhỏ, nấu đủ chừng nửa
giờ nhất xuống.
Để dành trong nhà dùng
mà hấp hạch (peste buboni-
que) cũng các thứ hạch khác
rất thần diệu.
Còn như các thứ ung-độ
u-nhọt hay là hội xoắn, hệ
dùng thì rất mau phá mìn
quang-hạt, cũng như sưng
phía trong mà thoa phía
ngoài ngay chỗ sưng đó cũng
đều công hiệu như thần; xin
chớ khinh thường bỏ qua
vết này.

**CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG HỘ-LIÊN
ở các**
BENH GIANG-MAI
bằng thuốc bán
SIGMARGYL
Thuốc SIGMARGYL trị các
bệnh Giang-Mai, các
bệnh Giang-Mai, thuốc
SIGMARGYL này chữa ngay
ở nhà và ở các nơi bệnh
chứng (ở bệnh, các thời-
vị của bệnh Giang-Mai. Không
quang-hạt gì không thể nào
gi được vì, thuốc này là một
thứ thuốc tốt hay, có các tay
thầy thuốc chuyên môn dùng
thức và lại có công hiệu.

THAY ĐƯỢC THUỐC TIỀN
Chết là tại
Pharmacie de Laboratoire, Gendronville
5, Place de l'Église - Paris
Thuốc SIGMARGYL bán tại các
thành phố khác (tên ở thành phố)

PHÒNG COI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương y bản quốc tại si
Médicin libre
GIỜ COI MẠCH:
Sớm mai, de 7 h. à 10 h.
Chiều... de 15 h. à 18 h.
(Giữa gara xe điện) GIADINH

MUỒN BAN
Một số đất được 11.477
thước vuông tại lạc tại Thủ-
lộ, gần Trường Quốc-Vi (v)
mới) chỗ đóng địa vị có là
thước đất, sớm mới có (nhóm
chợ).
Ai muốn mua xin đi nơi
188, Avenue Marécha,
de Joffe-CHOLON mà thương
lượng. Giá rất rẻ.

HÀNG BÀO-KÉ
RIEU
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lâm Đại-lộ - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon
Hàng Bào-ké này chuyên lo báo-ké cho những
xơ, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em, Núi-Công
người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lục-tinh mà
chịu báo-ké với hàng này, nếu gặp lúc rồi ra hư hại
vết gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lợi
vô công. Xin anh em lưu-ý.

PENSIONNAT HUỖNH-KHƯƠNG-NHƯ
Rue d'Arles, Delako-Saigon
Là một trường từ cấp tiểu học năm 1917.
Có đầy đủ các lớp từ lớp chầu (Cours Infantile) đến lớp dự từ
năm 4^e Année.
Trường có thầy chuyên môn, đầy đủ, kỹ luật nghiêm.
Học-sinh học đúng mẫu của Pháp. Trong các khoa thì học-sinh
của Bà-trưởng đều đạt đầu nhất. Tên học sinh giỏi này,
Trường HUỖNH-KHƯƠNG-NHƯ đã trường đản cho cha mẹ học-
sinh tin cậy.
Ng. kinh,
HUỖNH-KHƯƠNG-NHƯ.

MỸ NHƠN VIỆN
Madeline
SỬA SẮC ĐEP
BANI THƠ THY
SẮC SÓC BAN
TAY, BÀN CHON
TAM BANG CHAT
PARAFFINE
Nước hoa
phấn sáp thơm
-áo hương
46, Đại lộ Bonard, Saigon
Cố hương cũ của Mỹ-Nhơn-Viện KELYTA
62, Place Verdane, Paris
Thầy gì bà gì có,
Tôi làm làm bán hàng trình gì bà gì có biết rằng tôi
mới mở một Mỹ-Nhơn-Viện tại 46, phố Bonard.
Được cho thị-trị nhà cửa lại trang hoàng rất lịch sự,
chắc gì bà gì có sẽ vào lòng.
Đều thiên tôi đứng nhà sắc đẹp con việc sản sắc tay
chạm thì đã có người giúp việc: tạo dưới quyền trông nom
của tôi.
Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho ông bố một hàng cách
đánh thể tiết và tắm chất thơm.
Xin gì bà gì có chiếu có, đến việc Mỹ-Nhơn-Viện
thì tôi rất hoan nghinh.
Ng. kinh
MADLEINE BUI

形面色外 形底包外
BỀ MẶT
HỒA-ĐAM-CHỖ-KHAI-TÂN
của NHI-THIÊN-DƯƠNG chế ra

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
FRAP-A ĐƯỢC-PHONG
Rue des Mathes, 219 - CHOLON
Tại số 26 có ông PHẠM-HỮU-NHÂN nhất hạng
Bào-chế-xả, tiếp nhận qui vị một cách mau-miêu và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.
Qui vị ở Lục-Tinh gọi thợ đến mua thuốc, thì cũng rất
cần lòng thì hành, giá thuốc tình thật mua phân lại không
lừa thối cuộc-phù.

At meuse dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất 7
Ai muốn có người bán-cho thiệt kỹ công,
xin thuốc của các ông ĐỂ-TO?
VỀ XIN MỘT QUI VỊ ĐẾN TẠI:
PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
FRAP-A ĐƯỢC-PHONG
Rue des Mathes, 219 - CHOLON
Tại số 26 có ông PHẠM-HỮU-NHÂN nhất hạng
Bào-chế-xả, tiếp nhận qui vị một cách mau-miêu và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.
Qui vị ở Lục-Tinh gọi thợ đến mua thuốc, thì cũng rất
cần lòng thì hành, giá thuốc tình thật mua phân lại không
lừa thối cuộc-phù.